



Connecticut

Auxiliares de Conversación que han participado en la elaboración de este dossier:

**Cristina Túnica Gros
Mónica Soldevilla Vitoria
Gloria Sequera Palomo**

Coordinación: Eva Rodríguez Braña.

**Imágenes: Cortesía de ClickArt-Deluxe Image Pak+1997 Brotherbund Software, INC.
Derechos reservados. Utilizados con permiso.**

© 2000 Consejería de Educación. Embajada de España.

Cristina Túnica Gros
Tourtellotte Memorial High School
Thompson, Connecticut

Gloria Sequera Palomo
Regional Multicultural Magnet School (Elementary)
New London, Connecticut

Mónica Soldevilla Vitoria
Diloreto Magnet School
New Britain, Connecticut

Un año en Connecticut

1. ¡Welcome to the countryside! Connecticut es un estado pequeño y por lo general poco conocido. Seguramente las referencias más habituales que se poseen de él son las de un estado pequeño en la zona conocida como New England y que se encuentra situado entre Boston y New York. A pesar de ser uno de los estados mas poblados de este país, presenta un paisaje muy alejado de lo que nosotros entendemos por urbano. Excepto por ciudades mas grandes como Hartford, New Haven y algunas otras menos conocidas, la población se distribuye de manera dispersa y/o aislada. En la zona este, la mayoría de la gente vive en casas unifamiliares separadas por unos cuantos acres de terreno -de los cuales sus propietarios se sienten muy orgullosos- y relativamente lejos de lo que los americanos llaman “el centro”. Pero conviene tener en cuenta que el concepto de “town” no se corresponde con nuestra idea de centro urbano; en EE.UU. “el centro” reúne normalmente el City Hall, el Post Office, alguna sucursal de banco y un par de restaurantes o *inns*. Si es más grande puede incluir una iglesia (católica o probablemente congregacional, de arquitectura muy típica) y algunas pequeñas tiendas, pero a lo sumo estará formado por un par o tres de calles. Para aquellos que están acostumbrados a una ciudad más o menos grande, este puede ser el primer ejercicio de pensar en positivo (ejercicio muy común durante el periodo de adaptación). Cuando la necesidad de ver gente y dar un paseo -un lujo en muchos de estos pueblos- empiece a imperar, se puede preparar un viaje de fin de semana a New York o a Boston. Se tarda más o menos unas dos horas y media en llegar a cada ciudad. Después de un fin de semana en cualquiera de estas ciudades (que los autóctonos de este estado contemplan con recelo e incluso miedo) parecerá increíble que a tan pocas millas pueda existir una vida rural tan plácida como la que se vive en Connecticut. Por otro lado, la acogida por parte de la comunidad en la que os vais a integrar será, con toda seguridad, muy agradable. La vida en una pequeña ciudad americana gira entorno a este concepto de “community”, muy arraigado en todos sus habitantes y palpable en distintos ámbitos, como pueden ser el colegio o el mismo instituto. Para muchas de estas *towns*, la llegada de un profesor o auxiliar extranjero supone todo un acontecimiento y por ello la adaptación del recién llegado puede ser sencilla e incluso muy agradable.

El tiempo

La previsión meteorológica es uno de los programas de mas audiencia en Connecticut, y es que cualquier New Englander puede afirmar que el tiempo aquí es invariable e imprevisible; un día se lleva manga corta y al siguiente hay tormenta de nieve. La nieve está asegurada en invierno, por lo que no hay que mencionar que la ropa de abrigo es obligada, pero gracias a la nieve se puede tener algún día libre (aunque recuperable en junio) si el colegio lo declara "*Snow Day*". También puede hacer bastante calor, así que si no se piensa volver a casa por Navidades es conveniente traer un poco de todo.

Por lo que refiere a la ropa americana hay gustos para todo, y puede ser otra experiencia más. La ropa es más cara y de menor calidad en general, pero hay buenas rebajas al final de la estación. El *mall* (centro comercial) es un lugar obligado y también los "outlets", centros a las afueras de la ciudad en donde se puede encontrar la ropa de marca a mitad de precio.

La necesidad del coche en Connecticut

Después de leer la descripción del paisaje de Connecticut es fácil adivinar que el coche es muy necesario para todo el mundo. Normalmente los auxiliares no disponemos de él, pero podemos alquilarlo algún fin de semana. Se puede traer el carné de conducir internacional, aunque también se puede obtener el del estado de Connecticut (es relativamente fácil, incluso se puede hacer el examen en español y el precio es sumamente asequible). Para el seguro lo mejor es consultar con la familia o con alguno de los profesores españoles que se encuentran trabajando en el mismo estado, ya que ellos llegan a mediados de agosto -cuando comienza el curso escolar en CT- y ya saben más cosas. Un pequeño secreto: si os encontráis en el norte de Connecticut cerca de Massachussets, la gasolina en este estado es más barata puesto que sus impuestos son más bajos (ver el apartado correspondiente a transportes, Coches y Carné de conducir, en la parte general titulada " EE.UU.").

Más españoles en Connecticut

No hay nada como conocer a otros que están pasando por lo mismo o por situaciones similares a las nuestras, ya que ello ayuda a compartir tanto problemas y dificultades como experiencias interesantes. Para poder contactar con ellos se puede recurrir al Asesor español en este estado (Heliodoro Rodríguez Fontecha, Tel: 860-486-1520/860-566-4736), quien posee todas las direcciones y está un poco al día de los diferentes acontecimientos. Él es también la persona a la que hay que recurrir en caso de tener problemas en la escuela o en la familia, puesto que es él quien intentará encontrar las soluciones más inmediatas. Por otro lado el contacto con otros profesores españoles puede ayudar, especialmente si se va a vivir en un apartamento y se necesita consejo sobre lugares a donde ir a comprar, planes telefónicos, el seguro del coche si se dispone de él, etc. Además es muy probable que entre estos compatriotas se encuentre un grupo de amigos, casi una nueva familia, con la que salir, viajar y aprender en ámbitos fuera de vuestro círculo americano.

Dress Code

Las escuelas americanas suelen pedir que el profesorado vaya vestido de forma formal (ver la parte general titulada "EE.UU."). Sólo constatar que las Magnet Schools de CT (a diferencia de los demás centros de enseñanza *standard* o "regular") son bastante flexibles y originales. Puesto que el objetivo de estos centros es el "respeto a la diversidad", y ésta son escuelas donde la individualidad se valora por encima de todo, en general no existe ningún tipo de restricción a la hora de vestir, dentro del límite del decoro, por supuesto. El vaquero y las zapatillas son comunes tanto entre el alumnado como entre el profesorado. En cualquier caso, se debe preguntar siempre.

El trabajo del Auxiliar en una Magnet School

La vida escolar de un día cualquiera en la Magnet comienza alrededor de las 8:45, cuando los alumnos empiezan las clases. El horario del auxiliar consta de doce periodos de media hora y suele terminar a las 3:00 p.m. Puesto que el auxiliar trabaja veinte horas semanales, se puede elegir trabajar de lunes a jueves cinco horas al día, tomándose libre los viernes de cada semana y una hora diaria para comer.

El trabajo del auxiliar consiste principalmente en lo que ellos denominan "**academic support**" y "**literacy**", es decir, trabajar con todas las clases del programa bilingüe, desde el jardín de infancia hasta quinto grado, apoyando de algún modo la instrucción que se realiza dentro del área de la lengua. En general, se trabaja con alumnos tanto hispanos como anglosajones en la lectura y la escritura del español y, la mayor parte del tiempo, el auxiliar no se limita a la enseñanza del español únicamente. Las Magnet Schools gozan de un sistema de aproximación a la enseñanza de la segunda lengua de inmersión llamado "Puentes." Según este método, la instrucción del currículo se realiza alternativamente en inglés y español dependiendo de la semana. De este modo, la lengua predominante en el contexto de clase será inglés o español dependiendo de la semana en que estemos. Por consiguiente, el auxiliar enseña, muchas veces, ambas lenguas.

Por otro lado, si dentro del grado en el que se está trabajando el tutor lo estima necesario, la labor del auxiliar consistirá en trabajar con aquellos estudiantes que requieran **apoyo en español** como primera lengua. En estos casos, se analizarán cuáles son las áreas de dificultad del alumno y se evaluarán todos aquellos aspectos de la lengua que necesitan ser reforzados. Una vez realizada esta labor, la función del auxiliar será explotar todos los conocimientos y recursos de que dispone para trabajar esa área con los alumnos.

En la Regional Multicultural Magnet School y, debido a circunstancias administrativas específicas, se acordó que la auxiliar del curso 99-2000, colaboraría con la escuela en calidad de **traductora** durante dos horas al día. La labor consistía en traducir aquellos documentos dirigidos a los padres hispanos del centro. Esta especial condición ha permitido conocer a fondo, no sólo las actividades que se llevan a cabo dentro del

programa bilingüe, si no que también ha permitido tener acceso a una comprensión general del funcionamiento del centro y de la comunidad educativa dentro del contexto estadounidense. Esta labor del auxiliar como traductor/a ha sido de gran utilidad para la escuela y especialmente reconocida y destacada dentro de la pequeña comunidad de la Magnet.

En cambio, en la Diloreto Magnet School se ha pedido a la auxiliar que colabore en la función de fin de curso con alguna actividad que pudieran representar un grupo de niños.

Esto sólo viene a corroborar que cada escuela utiliza al auxiliar de distinta forma.

Multiculturalismo en las Magnet Schools

El perfil del alumnado de una escuela Magnet es **multicultural y multirracial** por antonomasia. De hecho, se han establecido una serie de directrices a la hora de aceptar solicitudes de futuros alumnos por medio de las cuales se asegura que exista un número equitativo, desde el punto de vista de extracción cultural, racial y de sexo, de estudiantes en el centro. Dentro del programa bilingüe, el balance se establece principalmente entre niños hispanos y anglosajones. No suele existir ningún tipo de conflicto racial o cultural entre la población de estas dos escuelas, lo cual es debido en parte a la temprana edad a la que se introduce a los chicos en la diversidad, y en parte también debido a la filosofía general de estos centros, que educan hacia el respeto de la individualidad y la potenciación de las diferencias que nos hacen únicos.